

INVIERNO 2009-2010

Guía práctica y tarifas



PIRINEOS

La Pierre St-Martin

VALLÉE DE BARÉTOUS

LA NIEVE CÓMPLICE



LA NIEVE CÓMPLICE

Paisajes excepcionales, visión panorámica, la nieve transforma todo el horizonte.

Primeros rastros en la nieve, con esquí o con raquetas, descubra la naturaleza, comparta emociones, ¡es la nieve bienestar!

Oír el crujido dulce de los pies que se hunden en esta pura blancura. ¡Es la nieve felicidad!

INDICE

Plano de la estación / Acceso	p. 3
Remontes mecánicos	p. 4
Espacios nórdicos	p. 5
Escuela de esquí	p. 6
La Pierre Ski Organisation	p. 7
Handiski	p. 7
No sólo está el esquí	p. 8-9
Especial niños	p. 10
Para equiparse	p. 11
No sólo está la nieve	p. 12
Animaciones	p. 12
Restaurantes	p. 13-14
Productos de la tierra y alimentación	p. 15
Direcciones útiles	p. 16

Esquí, snowboard, BTT sobre nieve, paseos en el bosque, raquetas, perros de trineo, pequeño trineo... la Pierre Saint-Martin e Issarbe le harán vivir momentos de relajación y de descanso en una montaña preservada.

¡Es la nieve placer!

Deslice en la nueva guía práctica. Censa todas las informaciones útiles para pasar vacaciones deliciosas.

Le deseamos una buena estancia en nuestra región y buenos momentos de nieve cómplice

CONSEJOS PRÁCTICOS

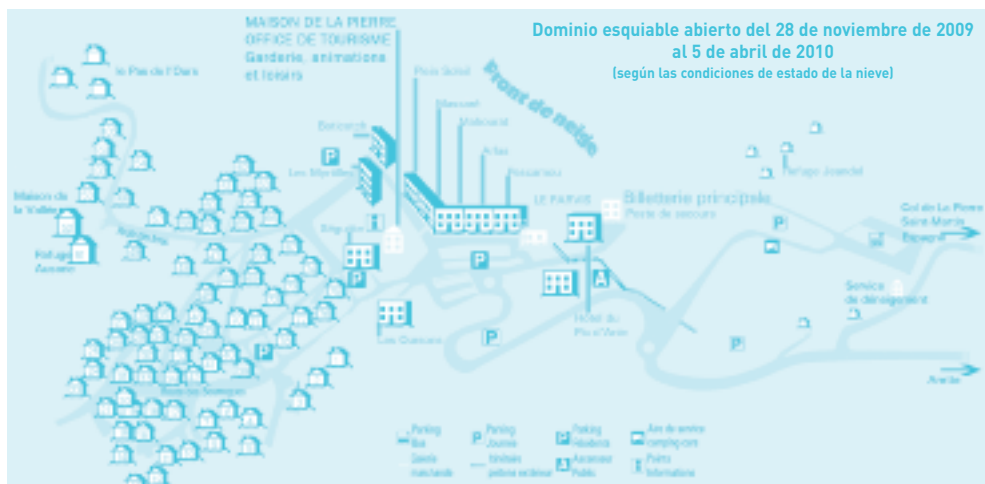
El relieve de la Pierre Saint-Martin se compone de numerosas fallas rocosas fuera de las pistas y la zona urbana.

- Para su seguridad, no se aleje de las carreteras, caminos balizados y pistas de esquí. Respete los señales de peligro.
- Asegúrese de que su vehículo no molesta el paso de máquinas quitanieves o vehículos de servicio.
- No ponga el freno de mano, pues éste podría quedar bloqueado por el hielo. Es mejor meter una marcha. Arranque su vehículo de vez en cuando y levante los limpiaparabrisas. En caso de fuerte nevada, limpie poco a poco la nieve depositada sobre el coche o avise a las autoridades competentes.
- Preserve el medio ambiente

Para disfrutar de una estancia de calidad, y para el bienestar de todos, respete el entorno que le acoge. Numerosos containers y cubos de basura se encuentran a su disposición.

¡La nieve no destruye los residuos!

PLANO DE LA ESTACIÓN DE LA PIERRE SAINT-MARTIN



PARA LLEGAR

- Desde la estación de trenes de Oloron Sainte-Marie sale un autobús que le llevará a la Pierre Saint-Martin. Salida a las 8h55, todos los días durante las vacaciones escolares de Navidad, Febrero (del 6 de febrero al 7 de marzo de 2010) así como todos los fines de semana (sábados y domingos) de la temporada invernal.
- Preserve el medio ambiente, comparta su coche : www.123envoiture.com

Horarios del autobús			
IDA		VUELTA	
Oloron / Estación de trenes SNCF	08h55	La Pierre Saint-Martin / Estación	16h45
Féas / Plaza pueblo	09h05	Arette / Frente a la escuela	17h20
Ance / Plaza pueblo	09h07	Aramits / Escuela	17h25
Aramits / Escuela	09h10	Ance / Plaza pueblo	17h30
Arette / Frente a la escuela	09h15	Féas / Plaza pueblo	17h32
La Pierre Saint-Martin / Estación	09h55	Oloron / Estación de trenes SNCF	17h45

Tarifas	Ida simple	Ida y vuelta
Desde Oloron, Féas, Ance, Aramits	3 €	6 €
Desde Arette	2 €	4 €

En la estación de la Pierre Saint-Martin, las salidas y las paradas del autobús se sitúan cerca del área de autocaravanas, en el aparcamiento de los autobuses.

Transporte asegurado por Mazéris Voyages en Arette. Tel./Fax 00 33 559 88 90 77

ESPACIOS NÓRDICOS: 3 DOMINIOS EN EL CORAZÓN DE LOS BOSQUES

Espacio nórdico de la Pierre Saint-Martin

Informaciones: 00 33 559 66 20 80

A 2 km de la estación, el bosque del Braca es un lugar ideal para la práctica del esquí de fondo y de las raquetas con su relieve ondulado, donde el espeso bosque alterna a menudo con pequeños claros.

25 km de pistas trazadas y balizadas llegan hasta el bar de altitud el "Pas de l'Ours".

La taquilla y la sala de picnic se encuentran en el chalet de acogida cerca del parking. Se puede alquilar el material en la estación o en el valle.

Formulas	Jornada*
Adulto	8,50 €
Niño (6 a 15 años)	6,00 €
Joven (18 a 25 años)/Estudiante	7,00 €
Pack Familia (2 adultos+2 niños)	24,00 €
Pack tribu (4 adultos) (lunes a viernes fuera de vacaciones)	27,20 €

* Tarifa grupo: informaciones al 00 33 559 66 20 80

Los miércoles (fuera de vacaciones), tarifa única: 4,25 €

Pass semana

Adulto : 42 €
Niño : 30 €

Pass temporada

Adulto : 77 €
Niño : 35 €

Raquetas en los espacios nórdicos

Enlace entre la estación y el espacio nórdico de la Pierre Saint-Martin

Existe una pista especialmente acondicionada para alcanzar el espacio nórdico de la Pierre Saint-Martin sólo con raquetas. La salida se sitúa cerca de la pista "Palombes". Siga las huellas para descubrir los 25 km de pistas.

Pass en venta en la taquilla de los remotes mecánicos.

Espacio nórdico de Issarbe

Informaciones: 00 33 559 39 65 08

y 00 33 660 25 08 73

A 18 km de Lanne en Barétous, el dominio de Issarbe cuenta con 31 km de pistas, también abiertas para raquetas.

Las pistas son accesibles por la entrada Sur, viniendo de la estación, o por el chalet de acogida viniendo de Lanne en Barétous.

En el chalet de acogida se encuentra la taquilla, una sala de picnic y el servicio de alquiler de material.

Los esquiadores que lleguen por la entrada Sur (a 6 km de la Pierre Saint-Martin) deben estar provistos del material y del forfait.

También a su disposición, el restaurante "El Grand Tétrás".

Y este año, nuevas actividades según la temporada: BTT sobre nieve con una pista exclusiva (alquiler en el lugar), perros de trineo, paseos nocturnos en raquetas con un acompañante...

También tendrá la posibilidad de pasar una o varias noches bajo un iglú con comida en el restaurante.

Para conocer las posibilidades de alojamientos, llamar al 00 33 559 39 65 08 o al 00 33 660 25 08 73.

Tarifas		Espacio nórdico Issarbe
Jornada	Adulto	5,50 €
	Niño	3,50 €
1/2 Jornada	Adulto	3,80 €
	Niño	3,00 €

¡Con una sola tarjeta, aproveche de su estancia para descubrir los 3 dominios, la Pierre Saint-Martin, Issarbe y Larra Belagua!*

Con la tarjeta semana o temporada*: goce de la reciprocidad y aproveche de los 90 km de pistas de esquí de fondo, entre los 53 km accesibles a las raquetas!

*: Tarjeta comprada en la Pierre Saint-Martin.

Aproveche la proximidad de España para descubrir también:

Espacio nórdico Larra Belagua

Informaciones: 00 34 948 89 32 51 y 00 34 948 47 52 56

Situado a 10 km de la estación de la Pierre Saint-Martin, en la vertiente española.

Más de 37 km de pistas, alquiler de material, escuela de esquí, bar.

Encontrará las salidas de las primeras pistas a 5 km de la Pierre Saint-Martin.

PARA INICIARSE O PROGRESAR: LA ESCUELA DE ESQUÍ DE LA PIERRE

"ESF la Pierre, el placer para toda la familia": ¡el placer se aprende! ¡Progrese en toda seguridad! Nuestra escuela de esquí, acogedora, con su equipo de monitoras y monitores le proponen un marco simpático y profesional, esquí alpino, nórdico, snowboard, club Piou-Piou, esquí adaptado para los minusválidos, competición, esquí de fondo, telemark, snowblade y raquetas en un medio ambiente magnífico...

Un punto de encuentros e informaciones, "Deslizamiento y montaña": la oficina de la escuela de esquí, idealmente situada en el frente de nieve, le acoge todos los días, de 9h a 18h y le propone el deslizamiento y la montaña accesibles a todos con un punto de vista importante sobre el desarrollo durable. Reserve fácilmente el Handiski, las salidas raquetas, la BTT sobre nieve, los perros de trineo...

Los más de la escuela de esquí y sus socios: "La Pierre Ski Organisation": construye su estancia familia y aventura, con tarifas adaptadas.

Informaciones y reservas de las clases: Tel./Fax 00 33 559 66 21 86
www.esf-lapierre.com - infos@esf-lapierre.com

Clases particulares 1 hora**		
	Período azul*	Período blanco*
1 pers.	36,00 €	38,50 €
2 pers.	39,00 €	41,50 €
3 a 4 pers.	47,00 €	49,90 €

** Descuento del 5 % a partir de la 2^{da} hora y del 10 % desde la 10^{ma} hora

* Período azul : fuera de vacaciones
Período blanco : vacaciones escolares + fin de semana

Clases colectivas adultos/niños (mínimo 5 alumnos)		
De lunes a viernes de 9h a 11h, toda la temporada según la petición. De 11h a 13h y de 15h a 17h durante las vacaciones escolares		
5 clases + 1	período azul*	110,00 €
5 clases + 1	período blanco*	117,00 €
Realización de pruebas durante el curso		

NEW SCHOOL
Nueva disciplina para los jóvenes, orientada hacia el free-style, el free-ride y el boardercross
5 clases de 2 horas: 130 €
(8 alumnos maxi)

SNOWBOARD
5 clases de 2 horas
130,00 €

MINI COLECTIVO FIN DE SEMANA
Todos períodos, todos deslizamientos
El sábado de 15 a 17h
El domingo de 11h a 13h
1 día: 32 € / pers.
2 días: 53 € / pers.
(mínimo 8 pers. o 6 pers. principiantes)

LAS PROMOS

- La 6^a clase ofrecida el sábado por la mañana (9h a 11h): animación lúdica esalom paralelo, boardercross, fuera de pista...
- Ventaja para las familias, en todo período: - 5 % para las clases para 4 personas inscritas de una misma familia
- - 10 % para las clases colectivas del 4 al 29 de enero

LA PIERRE SKI ORGANISATION

¡Una escuela de esquí y una estación que sabrán escucharle y elaborar sus “estancias a la nieve”!
Aventuras, escuelas, seniors, minusválidos...

Página web nacional: www.red-ski-organisation.com/rso/

Del esquí placer y el deslizamiento encuadrados por profesionales de la ESF y con toda libertad actividades múltiples, temáticas y adaptadas con socios dinámicos y motivados.

El esquí bajo todas sus formas, el snowboard, la raqueta en plena naturaleza, el perro de trineo evasión, la BTT sobre nieve, el esquí adaptado con “La Pierre Handiski Pyrénées”, el alquiler de materiales, la restauración, el alojamiento...

Hilo conductor de esta dinámica de apertura de la montaña, todos nuestros módulos son construidos a partir de una gestión de calidad, de accesibilidad y de desarrollo sostenible respetando el medio ambiente preservado de nuestra estación.

Para elaborar y llevar a bien su nueva estancia “deslizamiento y montaña” original y simpática, entre en contacto con nosotros:

Informaciones y reservas: Tel./Fax 00 33 559 66 21 86
www.esf-lapierre.com - infos@esf-lapierre.com

“¡Los fines de semana a la nieve!”

La montaña y el deslizamiento durante un fin de semana

“Mini colectivo” esquí, snowboard... – perros de trineo – veladas raqueta y “raclette” y alojamiento.

“¡Los días nieve y aventuras!”

Eslalom paralelo sonorizado,
carrera con música, tentempié tradicional,
BTT sobre nieve, perros de trineo,
raqueta en plena naturaleza.

EL HANDISKI

“La montaña abierta a todos”, cualquiera que sea su minusvalía, con la “Pierre Handiski Pyrénées”

- Una asociación reconocida por el label nacional “Tourisme et Handicap” para promover la práctica del esquí adaptado.
- ¡Nuevo! Un “espacio handiski” con una cinta transportadora adaptada y su pista de iniciación cerca del chalet de acogida.
- Un parque completo y perfecto con materiales adaptados handiski para alquilar para niños, jóvenes y adultos.
- Una acogida especializada y un acompañamiento tranquilizado en las pistas con 10 iniciadores de la Federación francesa de Handisport.
- Cursos de esquí, prácticas, paseos y formaciones con 7 monitores de la escuela del esquí de la Pierre titulares del Certificado de Calificación de Handisport.
- Un club de handisport de esquí alpino FFH con competidores motivados.
- Una formación para poder conducir los aparatos pilotados para los padres, amigos o los acompañantes.
- Una formación al guiado para las personas que acompañan a los invidentes. 2 monitores iniciados la lengua de los signos.
- Paseos en raquetas handis y con perros de trineos
- Una red de handiskieurs, de voluntarios, de asociaciones y de padres motivados.
- Un dominio esquiable accesible con un personal formado.
- Una acción determinada para la accesibilidad de la estación a todos los tipos de minusvalías para obtener su certificación “Turismo y Handicap”.
Se aceptan cheques vacaciones.



Para más informaciones, llame al 00 33 685 60 51 14
www.lapierrehandiski.com - infos@lapierrehandiski.com



PARA DISFRUTAR DE LA NIEVE: NO SÓLO ESTÁ EL ESQUÍ

Paseo con raquetas

• En la Pierre Saint-Martin

Con acompañantes, accesibles para todos, fuera de los caminos balizados.

Informaciones e inscripciones:

Escuela de esquí:

Tel./Fax 00 33 559 66 21 86

www.esf-lapierre.com

infos@esf-lapierre.com

¡Aproveche de la experiencia y los conocimientos de los guías diplomados para iniciarse al paseo con raquetas. Ellos conocen los senderos vírgenes, las huellas de animales y puntos de vista que le deja sin respiración!

Todos los días de 14h a 17h

Paseo descubrimiento fuera de los caminos balizados.

Adulto: 19 €; Niño: 15 € (8 a 12 ans)

Material no incluido.

Todos los miércoles a partir de las 18h

Velada raquetas y "raquette": 30 €/persona, material no incluido. Paseo + comida en refugio y vuelta.

Todos los martes durante las vacaciones escolares

Velada raqueta a la caída de la noche.

19 €/persona, material no incluido.

Paseo a la luz de la luna o con lámpara

frontal. Se ofrecerá un vino caliente durante la excursión.

Equipo recomendado: calzado alto, palos, botas.

Grupo: sólo con cita previa. Contáctenos.

• En Issarbe

Con un acompañante

Para descubrir en familia otro aspecto de la montaña nevada, intente el paseo con raquetas con un acompañante montaña. Tranquilidad, lentitud y observación serán de actualidad.

También animador en la naturaleza, François CHABOT, guiará sus pasos y su mirada, en Issarbe, la Pierre Saint-Martin u otro lugar de su elección.

Animaciones iglú y paseos nocturnos tendrán lugar en Issarbe.

Paseo familiar por 1/2 día 4 personas mínimo.

François CHABOT – 00 33 684 39 04 53

00 33 559 28 70 55 – fo.chabot@wanadoo.fr

http : //perso.wanadoo.fr/pyrenees.chabot

Raquetas en los espacios nórdicos

En las estaciones de esquí de fondo de Issarbe y la Pierre Saint-Martin, tendrá la posibilidad de pasearse en raquetas por las pistas. Descubra a su propio ritmo, los pinos musgo, la tranquilidad del bosque, las vistas panorámicas...

El pequeño trineo

Dos espacios especialmente acondicionados y protegidos para el pequeño trineo se encuentran debajo la taquilla y en el puerto de Soudet.

Quad – 4x4 – Kart cross

Base en Aramits en un amplio espacio acondicionado frente a las cumbres.

Especializada en la iniciación a los deportes mecánicos.

Quad: iniciación y paseos en las pistas con monitor (a partir de 30 €/la media hora por persona). **4x4:** paseo con piloto en las pistas de montaña (mínimo 4 personas: 25 €/hora por persona) y **kart-cross** en un circuito de tierra (25 €/10 minutos/persona).

Tarifa mínima para 4 personas (posibilidad a partir de 2 personas: consultar).

Lugar ideal para seminarios, encuentros de empresas, salidas entre empleados.

Escary Découverte SARL

64570 Aramits

Tel. 00 33 559 34 11 34 – Fax 00 33 559 34 12 61

contact@escary.com – www.escary.com

PARA DISFRUTAR DE LA NIEVE: NO SÓLO ESTÁ EL ESQUÍ

Los perros de trineo

• En la Pierre Saint-Martin

Venga a vivir el sueño blanco con bautismos y paseos con perros de trineos. Jean-Michel MORIN con Nordic'espace le invita a la evasión en plena naturaleza.

Circuito 1,5 km: 20 €/pers.

Circuito 3 kms: 30 €/pers.

Conducta de enganche sobre 3 kms: 40 €/pers.

Revuelta 1/2 día: 150 €/pers.

2 noches por semana, de 17h a 20h, posibilidad

de circuito en el frente de nieve: 20 €/pers.

Visita del parque y comentarios sobre el perro y la profesión del musher (cerca de 1 hora):

5 €/pers.

Informaciones y reservas: 00 33 659 09 99 46

Posibilidad de reservar en la escuela de esquí:

Tel. 00 33 559 66 21 86

www.esf-lapierre.com

infos@esf-lapierre.com

Posibilidad de reservar en la oficina de turismo:

Tel. 00 33 559 66 20 09

79,50 € Fin de semana de 2 noches en una casa rural en el valle de Barétous con un día de esquí y un circuito de 3 kms con perros de trineo.

Precio por persona. Base: 4 adultos.

Reserva por internet :

http://bpbcm.resanetonline.com?Code=XIB226

• En Issarbe

Descubra la montaña de otro modo, conduciendo su enganche de perros de trineo.

Bautismo 50 € – Conducción 55 €, 1 hora en las cimas.

Reserva obligatoria:

00 33 559 39 65 08 o 00 33 660 25 08 73

El tandem esquí

De los 5 a los 85 años, si nunca ha podido o nunca se ha atrevido a esquiar... ¡No lo dude más! Un monitor de la ESF, al mando de este fabuloso aparato, le hará descubrir el dominio esquiable con toda seguridad y a la velocidad deseada. 49 €/hora.

Información en la ESF:

Tel./Fax 00 33 559 66 21 86

www.esf-lapierre.com

infos@esf-lapierre.com

BTT sobre nieve

• En la Pierre Saint-Martin

Haga de la BTT sobre nieve en la Pierre Saint-Martin. Venga a descubrir en el ambiente de la noche, en las pistas de esquí, los placeres y las sensaciones de la bajada en BTT sobre la nieve con Pascal, monitor diplomado. Subida con la telesilla.

Tarifa: 15 €/persona. Edad mínima: 11 años – nivel: practicante BTT). BTT y cascos entregados - Forfait de los remotes no incluido.

Inscripciones y reservas en la escuela de esquí:

Tel./Fax 00 33 559 66 21 86

www.esf-lapierre.com

infos@esf-lapierre.com

• En Issarbe

Descubra una nueva actividad en Issarbe con la BTT sobre nieve (BTT clásica con ruedas dentadas) en una pista exclusivamente dedicada a esta práctica. Día: 17 € – Medio día: 12 €.

La construcción de iglú

Nuevo en Issarbe: viva la experiencia inolvidable de una noche bajo un iglú que habrías construido.

Información:

00 33 559 39 65 08 o 00 33 660 25 08 73

Nuevo

La casa de Barétous

Abrió en Arette en julio de 2009.

Este espacio museográfico pone de relieve la historia del valle abordando temas muy diferentes:

la espeleología, la sismología, el terremoto de Arette,

los instrumentos de antaño,

la cultura local, la Junta de Roncal,

la historia de los Mosqueteros,

la emigración...

Esta visita es casi un paso

obligado antes de ir a descubrir los diferentes pueblos del valle.

¡No vacile!

Tarifas: Adulto: 5 €

Reducido y joven: 3 €

Familia: 12 €

Grupo: 2,50 € - Escolares: 2 €

ESPECIAL NIÑOS

• El jardín de infancia “Club des Piou-Piou” (3 – 5 años)

Todo ha sido pensado y organizado para que estos futuros esquiadores progresen poco a poco.
Horarios: 9h a 11h - 11h a 13h - 15h a 17h durante las vacaciones escolares, 9h a 11h - 15h a 17h toda la temporada, según petición.

Informaciones y reservas de clases:

Tel./Fax 00 33 559 66 21 86

www.esf-lapierre.com - infos@esf-lapierre.com

Tarifas (mínimo 5 niños)		
	Período azul*	Período blanco*
1 clase	20 €	22 €
5 clases	87 €	95 €

* Período azul: fuera de vacaciones

* Período blanco: vacaciones escolares + fin de semana

Este documento no es contractual. La ESF se reserva el derecho a realizar modificaciones.

La guardería de los “Oursons” (3 meses – 5 años)

El equipo profesional de la guardería mimará tanto a los bebés como a los mayores.

En el programa: juegos, artes manuales, juguetes, dibujos animados, siestas y muchos mimos... en un espacio donde los niños disponen de áreas bien adaptadas para su edad. Los padres podrán marcharse tranquilamente a deslizarse por las pistas o pasear por la galería comercial. La guardería de los Oursons está situada en la planta baja de la Maison de la Pierre.

Horarios: 8h45 - 17h15 durante las vacaciones escolares

9h00 - 17h00 fuera de las vacaciones escolares

La acogida de los niños se hace a horarios fijos: 9h - 11h - 13h - 15h

Informaciones y reservas en la oficina de turismo: 00 33 559 66 20 09

Recuerde reservar plaza por correo indicando el nombre, apellido y fecha de nacimiento del niño y su dirección. Indique los días y horarios de reserva. Adjunte cheque a la orden del “Trésor Public” (Tesoro Público). El correo debe ir dirigido a la oficina de turismo: Office de Tourisme - Place de la Mairie - 64570 Arette. Le confirmaremos su reserva a vuelta de correo. ¡Y antes de salir, no olvide la cartilla de salud!

Tarifas	
Forfait 2 horas consecutivas	10 €
Forfait 4 horas consecutivas	15 €
Forfait día	22 €
Forfait estancia (5 medios días + 1 gratis)	60 €

No se incluyen los pañales ni la comida. Los padres deberán presentar la cartilla de salud infantil (vacuna obligatoria: DT polio).

El regalo de los ositos

Con la compra de un forfait estancia en la guardería

El 6º medio día es gratis y además descuento del -50% para el 2º niño de la misma familia.

El mini-club (6 - 12 años)

El mini-club, con su animador diplomado, invita a los niños a participar en el programa de animaciones: talleres espectáculos, iniciación al circo, trabajos manuales, concursos y muchos juegos variados... ¡Un montón de sorpresas para los pequeños! Está abierto de lunes a viernes, sólo durante las vacaciones escolares.

Nuevo: horarios adaptados:

4 horas de esquí por la tarde para los padres, 4 horas de mini-club con los amigos para los niños, descubrimiento de los placeres de la nieve.

Informaciones y reservas en la oficina de turismo: 00 33 559 66 20 09

Tarifa unitaria	
Mañana 2h (9h - 11h)	6 €
Tarde 4h (13h - 17h)	11 €
Forfait día 6h	15 €

Tarifa semana	
5 mañanas	24 €
5 tardes	45 €
5 días	55 €

PARA EQUIPARSE

En el valle

Alquiler de esquís POURRILLOU
Route d'Arette, salida de Aramits
64570 ARAMITS

Tel./Fax: 00 33 559 34 63 59

Del alquiler de pequeño trineo en el snowboard, pasando por el esquí parabólico o la raqueta, la tienda le abre sus puertas cada día de las 8 a las 20 horas. También puede comprar todo tipo de cadenas y para su comodidad sacar provecho del préstamo de portaesquíes magnéticas.

Alquiler de esquís TILLOUS

Station TOTAL - 64570 ARETTE

Tel. 00 33 559 88 90 61

Si está alojado en el valle, o si simplemente desea equiparse con tranquilidad, le atenderemos en la gasolinera todos los días de 8h a 20h. Venta de cadenas a nieve, alquiler de material de esquí y raquetas - venta de ciclos, albergue de grupo al pie de las pistas de la Pierre Saint-Martin. Será un placer para nuestra pequeña empresa familiar recibirle y brindarle la mejor acogida.

En la Pierre Saint-Martin

Loca-ski

Galería Comercial - Le Pescamou

Frente de nieve

64570 Arette la Pierre Saint-Martin

Tel. 00 33 559 66 20 99

<http://locaski.lapierrestmartin.com>

A pie de pistas desde hace 37 años, Louis Pondeulaà y todo su equipo de profesionales le reservan la mejor acogida y el mejor servicio: alquiler de esquís, tienda de surf, raquetas, venta...

Loca-ski, todo para el esquí.

Descuentos importantes para grupos.

Reserva: www.loca-ski.com

Altitude ski

Residencia Massaré

64570 Arette la Pierre Saint-Martin

Tel. 00 33 559 66 20 32

<http://altitudeski.lapierrestmartin.com>

Situado en la parte superior de la galería comercial, P. Sanchette, monitor de esquí, y su equipo le atenderán todos los días de 8h30 a 18h. Alquiler (material nuevo o muy reciente), venta, mantenimiento, reparaciones. Reducciones importantes: economic del 20 al 50 % su alquiler de esquís y de material reservando sobre <http://la-pierre-saint-martin.skimium.fr>

INTERSPORT SKI-SHOP - M. Lonné-Peyret

Galería comercial

64570 Arette la Pierre Saint-Martin

Tel. 00 33 559 66 21 09 - Fax 00 33 559 66 21 61

<http://intersport.lapierrestmartin.com>

¡En Intersport son muy fuerte! Gane tiempo reservando el mejor material. Le espera en su tienda Intersport a pie de pistas.
Reserva: www.intersport-lapierre.com

En la estación de Issarbe

Alquiler de esquís - raquetas

64570 Lanne en Barétous Issarbe

Tel. 00 33 559 39 65 08 o 00 33 660 25 08 73

Al pie de las pistas de Issarbe (acceso Lanne), todo el material (fondo, raquetas, pequeños trineos, etc.) para disfrutar del espacio nórdico. Abierto todos los días.

**20 años
de la estación
de Issarbe**

PARA DISFRUTAR DE LA MONTAÑA: NO SÓLO ESTÁ LA NIEVE

Hacemos deporte

- **Ping-pong:** 2 mesas a su disposición.
Reservas en la oficina de turismo:
3 €/hora (material entregado).

- **Squash:** 1 sala a su disposición.
Reservas en la oficina de turismo:
8 €/hora (material entregado).

Nos divertimos

Proyección de películas

Podrá pasar una simpática velada viendo películas de reciente estreno en la Pierre Saint-Martin (sala en la 2ª planta de la Maison de la Pierre).

Exposición artesanal

Junto a la oficina de turismo, descubra la artesanía de nuestra región: fabricación artesanal de zapatos, bolsos, objetos de cera, marcos, cinturones, ropa vasca...
Abierto todos los días durante las vacaciones de Navidad, febrero y los fines de semana.

Mercados

Todos los viernes por la tarde, a partir de las 16h, durante las vacaciones escolares, en la Maison de la Pierre, podrá descubrir productos regionales.

LAS ANIMACIONES

El aperitivo de bienvenida

Todos los domingos a partir de las 18h, en la Maison de la Pierre, la oficina de turismo, la escuela de esquí y los comerciantes le pondrán al tanto del programa de animaciones de la semana: vino caliente, descenso con antorchas, esquí show, suelta de globos, jornadas temáticas, olimpiadas sobre nieve, fuegos artificiales...

¡El animador de la oficina de turismo coordina toda la temporada las animaciones de la estación y esto, con el fin de que usted pudiera encontrarse y divertirse! Los programas de animación están disponibles en los comercios y expuestos en la galería comercial, ¡imposible no verlos!

“Handishow” y “bajadas con antorchas”: todos los martes durante las vacaciones escolares francesas, la asociación la Pierre Handiski hace el show, seguido al anochecer por la bajada con antorchas realizada por los monitores de la ESF. Vino caliente previsto, en el frente de nieve, ¡no hay que perder esta noche!

Esquí de noche: todos los jueves de las vacaciones escolares francesas de 17h a 19h en el frente de nieve de la estación.

Visita de la fábrica de nieve: todos los viernes durante las vacaciones escolares.

LAS FECHAS IMPORTANTES DE LA TEMPORADA

Vacaciones de Navidad: Fiesta de las Luces con la llegada del Papá Noel y fiesta de los 20 años de Issarbe.

Enero: Semana española, día nacional de la raqueta, día de los deslizamientos nórdicos, nocturna de esquí de fondo.

Febrero: Demostración de free-style, Saint-Valentin, Carnaval, espectáculos de payaso, fuegos artificiales.

Marzo-Abril: Día descubrimiento del telemark, 55º trofeo del pico de Anie con esquís de fondo, derby de fin de temporada.

RESTAURANTES EN LA SIERRA

• En la Pierre Saint-Martin

Le Teide

Tel. 00 33 559 66 20 46

Bar-restaurante situado en la galería comercial de la estación, con terraza exterior. Propone una cocina tradicional y por la noche, especialidades de la montaña: "fondue", "raclette", "tartiflette". Menús de 11 € a 20 €.

Esta sala puede acoger hasta 88 personas.

Le Tivoli

Tel. 00 33 661 59 65 38

Nuevo gerente.

Pizzas, especialidades italianas, especialidades de montaña.

Bar pub " Le Kiss Cool "

Tel. 00 33 684 01 55 48

Abierto de 8h a 2h de la mañana, del 28 de noviembre al 5 de abril (cerrado en verano). Podrá tomarse un buen café antes de lanzarse a las pistas o disfrutar de una buena cerveza después del esquí. Se trata de un punto de encuentro ineludible para los amantes del esquí, con pantalla grande y música, en un ambiente festivo garantizado hasta avanzada la noche.

Spatule et Fourchette

Tel. 00 33 559 66 10 51

Este pequeño restaurante, situado en la galería comercial de la estación, propone una cocina regional tradicional donde las especialidades son la "garbure", la sartenada "geroise", el magret con arándanos y la "tartiflette".

Menús de 10 € a 12 €.

Esta sala puede acoger hasta 20 personas: reserva aconsejada para la noche.

Restaurante recomendado por "le guide du Routard", "le Petit Futé" y "Géoguide".

Beaux Dégats

Tel./Fax 00 33 559 66 10 91

ou 00 33 617 47 26 04

Cervecería situada en la galería comercial de la estación con una amplia terraza soleada sobre el frente de nieve. Propone platos completos, ensaladas y especialidades de montaña: "fondue" y "tartiflette". Esta sala puede acoger hasta 30 personas.

Restaurant bar d'altitude Le Pas de l'Ours

Tel. 00 33 683 30 16 47

En las pistas de la Pierre Saint-Martin, Marie-Laure le acogerá en su "posada", entre dos bajadas, para probar el almuerzo típico de los pastores (huevos fritos con tocino, acompañada por un vaso de vino), o para tomarse una copa al sol, en la terraza.

Le P'tit St-Martin

Tel./Fax 00 33 559 66 10 91

o 00 33 617 47 26 04

P'tit St-Martin le acoge en un ambiente joven y agradable proponiéndole: un establecimiento donde se sirven asados completos, cada día nuevos platos precocinados en sus sartenes gigantes, bocadillos variados tal como: paninis, americanos, kébabs, hamburguesas, fajitas, etc... Y para los golosos: crepes, buñuelos, churros, gofres... (de fabricación casera).

• En Issarbe

Restaurante y bar panorámico Le Grand Tétrás

Tel. 00 33 559 39 65 08

o 00 33 660 25 08 73

Restauración rápida, tradicional, de la tierra, con terraza a la salida de las pistas de esquí de fondo y raquetas.

Especialidades: sopa "garbure", axoa, confits, pollo a la vasca... Esta sala puede acoger hasta 50 personas.

**20 años
de la estación
de Issarbe**

RESTAURANTES EN EL VALLE

Chez Gouaillardeu

64570 Arette

Tel. 00 33 559 88 90 94

Este mesón situada en el centro del pueblo propone una cocina copiosa, apta para satisfacer todos los apetitos, con especialidades como trucha, jamón "piperade", magret de pato con salsa de morillas, "poule au pot" (cocido de gallina) (a partir de 5 personas, previa reserva). Terraza disponible. Menús de 11 € a 19 €. Esta sala puede acoger hasta 70 personas, comidas de grupos, bautizos, comuniones...

Restaurant Lacassie

64570 Lanne en Barétous

Tel./Fax 00 33 559 34 62 05

Venga a degustar especialidades caseras en una típica casa tradicional bearnesa: "garbure", foie gras, confits, guisos de palomas torcaces, "piperade" (espacie de pisto). Menús de 16 € a 33,50 €.

Esta sala puede acoger hasta 170 personas.

Cierre semanal el lunes.

Bistrot de l'Ours

8, Place de l'église

64570 Arette

Tel. 00 33 559 88 90 78

<http://hoteldelours.valleedebareτους.com>

hoteldelours64@wanadoo.fr

Venga a tomarse una copa en un ambiente cálido, con música española.

Le Foëhn

Route de la Pierre Saint-Martin - 64570 Arette

Tel. 00 33 559 88 91 18 o 00 33 685 36 83 45

www.vallee-bareτους.com

Frente a la piscicultura de las "truchas del Haut-Barétous", disfrute de un tentempié tradicional a cualquier hora o de una parrillada (previa reserva) para saborear la carne de nuestro país. Menús a 20 €, así como plato de tentempié: 7 €.

La ferme aux sangliers

Chambres d'hôtes 3 épis

64570 Issor

Tel. 00 33 559 34 43 96 y 00 33 608 45 66 97

delhay.bernard@wanadoo.fr

<http://fermeauxsangliers.monsite.orange.fr>

Arraigado en el corazón de los Pirineos, es un lugar que inclina la admiración... con su mesa donde usted podrá saborear todos los productos sabrosos y sanos, y elaborados directamente en el mismo lugar (jamón, salchichón, copa, chorizo, confitados y barreños variados de carne de cerdo negro gascón elevado al aire libre), así como las verduras deliciosas del jardín, y los frutos de temporada. Comida de 18 € a 22 €, sobre reserva únicamente. Capacidad: 30 personas.

La Paloumère

Quartier Barlanès

64570 Lanne en Barétous

Tel. 00 33 559 34 62 09

Mesón rústico, situado en la carretera de Issarbe.

Propone una cocina tradicional, copiosa y particularmente animada durante la temporada de caza. Especialidades: carne de caza, "garbure", setas. Menús de 11 € a 25 €. Reserva recomendada. Esta sala puede acoger hasta 50 personas.



PRODUCTOS DE LA TIERRA Y ALIMENTACIÓN

• En la Pierre Saint-Martin

Panadería pastelería Constanti
64570 Arette la Pierre Saint-Martin
Tel. 00 33 559 66 20 48

Situada en la galería comercial de la estación, abierta todos los días, encontrará prensa, varios tipos de pan, bollería y sus especialidades: pastel vasco, roscón de reyes, tarta de arándanos y almendras.

Tiendas en Lanne en Barétous, Arette, Oloron Ste-Marie Tel. 00 33 559 34 62 02.

Supermercado Proxi

En la Pierre Saint-Martin, situado en la planta baja de la Maison de la Pierre.
Tel. 00 33 559 66 18 40

Abierto todos los días. Podrá encontrar: alimentación, productos frescos, ultramarinos y parafarmacia.

Tabaco y recuerdos

64570 Arette la Pierre Saint-Martin
Tel. 00 33 559 66 21 69

Situado en la galería comercial de la estación, abierto todos los días. Encontrará "French Spirit" y productos de la tierra.

• En el valle

Panadería pastelería Pouey
37, rue Marcel Loubens - Arette
Tel. 00 33 559 88 90 97

Implantada desde décadas cerca de la iglesia, usted descubrirá allí sus variedades diversas de pan, así como sus especialidades: pan al maíz, el junquillo tradición, o todavía "Aretteoise".

Numerosos pasteles, prensa, productos bio, ultramarinos y gas. Abierta de lunes a domingo por la mañana de.

7h a 13h30 y de 15h a 19h30.

Les Bergers du Haut-Béarn
Rue de l'Eglise - 64570 Lanne en Barétous
Tel./Fax 00 33 559 34 44 17

www.bergersduhautbearn.fr
bergersduhautbearn@aliceadsl.fr

Degustación y venta de quesos de martes a viernes de 10h a 12h y de 15h a 18h.

Supermercado Vival

12, Place de l'Eglise - 64570 Arette
Tel. 00 33 559 88 90 91 - Fax 00 33 559 88 95 74
mbergerot@aol.com

Abierto los 7 días de la semana de 8h a 12h30 y de 14h a 19h30

El domingo de 8h a 12h30 y de 17h a 19h30

A su servicio para sus necesidades regionales alimentarias y producidas, vinos, queso puro ovejas, mermeladas del país, las cestas vascas golosas y chochas así como la tienda de souvenirs y postales.

Quesería del país de Aramits

Medalla de oro obtenida con el queso de oveja en el salón de la agricultura en Paris (marzo de 2008).

64570 Aramits
Tel. 00 33 559 34 63 03 - Fax 00 33 559 34 63 07
fromagerie.aramits@wanadoo.fr

Pequeña quesería especializada en el queso de los Pirineos de fabricación artesanal: tienda de productos de la tierra que propone quesos puro oveja, queso con mezcla de leche de oveja y vaca, así como embutidos, mermeladas y vinos de Jurançon y de Madiran.

Abierta al público de lunes a viernes de 9h a 12h y de 13h a 18h, y el sábado de 9h a 12h.

Carnicería Vasco-Bearnesa - Michel Bozom
70, rue Marcel Loubens - 64570 Arette
Tel. 00 33 559 88 90 81

www.boucherie-bearn.com
contact@boucherie-bearn.com

Abierto los domingos por la mañana. Carne de primera calidad, conservas y charcuterías de fabricación casera. Especialidades: salchichón y jamón de la región.

Ecomarché

64570 Aramits - Tel. 00 33 559 34 10 24

Les acoge de lunes a sábado de 9h a 12h15 y de 15h a 19h, el domingo por la mañana de 9h a 12h.

Gasolinera 24h/24, cajero automático, aparato alta presión y aspirador para limpiar los coches, prensa, depósito de gas, desarrollo de foto, fotocopias y pan.

DIRECCIONES ÚTILES

Administración

Acceso internet gratuito en la oficina de turismo de la Pierre Saint-Martin 00 33 559 66 20 09
Cyber-basa en Aramits (plaza del Guirail)
00 33 673 20 20 67 - 00 33 673 20 28 20
Correos en Arette 00 33 559 88 94 10
Correos en Aramits 00 33 559 34 60 80
Correos en la Pierre Saint-Martin 00 33 559 66 21 23
abierto lunes y jueves de 9h30 a 12h30
y de 13h30 a 16h30
Gendarmería en Aramits 00 33 559 34 63 89
Gendarmería en la Pierre Saint-Martin
(temporada de invierno) 00 33 559 66 20 78

Salud

Consulta médica en la estación (en el puesto de socorro)
Consulta médica en Arette 00 33 559 88 90 88
Farmacia en Aramits 00 33 559 34 60 15
Dentista en Arette 00 33 559 88 93 38
Kinesiterapeuta en Arette 00 33 559 88 95 17
Enfermera Lafuente en Arette 00 33 559 88 93 00
00 33 623 11 86 07
Enfermeras en Arette 00 33 559 88 94 03
SCP Enfermeras en Arette 00 33 559 88 95 15

Urgencias

Parque de bomberos 00 33 559 66 20 89
Bomberos 18
SAMU 15
Centro hospitalario en Oloron 00 33 559 88 30 30
Policlínica en Oloron 0 826 20 77 38

Área de servicio

de camping-car (40 plazas) en la Pierre Saint-Martin
Electricidad, desagüe, agua y aseo. 7 € la conexión por día, sin reserva.

Garajes mecánica automóviles

Garaje Garat Didier en Arette 00 33 559 88 91 02
Mecánica, chapa, pintura y grúa
Garaje Murzeau Philippe en Aramits 00 33 559 34 60 08
Fax : 00 33 559 34 10 91
Chapa, pintura, mecánica, grúa las 24h.
Venta de vehículos - Alquiler de material

Transportes

Taxis, Transporte en autobús y excursiones

Mazéris Voyages en Arette
Tel./Fax: 00 33 559 88 90 77
mazeris.pierre@wanadoo.fr
Taxis EURL Camou-Ambille en Arette
00 33 559 88 95 60 - 00 33 687 51 68 55
Vehículos 5 y 7 plazas
Taxis Louis en Oloron
00 33 559 39 53 01 - 00 33 689 59 57 69
Todas las distancias
Vehículos climatizados de 4 a 8 plazas

Gasolineras

Station Tillous Total en Arette 00 33 559 88 90 61
Ecomarché en Aramits 24h/24. Aparato alta presión y aspirador para limpiar los coches

Cajeros automáticos

Crédit Agricole en la Pierre Saint-Martin
(todo el año). Abierto de 8h a 22h
Société Générale en Arette 24h/24 (frente a Correos)
Crédit Agricole à Ecomarché à Aramits
(en los horarios de apertura)

Lavandería automática

en la Pierre Saint-Martin 00 33 559 66 20 09
Abierta todos los días. Recoger las fichas en la oficina de turismo. 5 €/lavado, 3,5 €/secado

Sala de picnic

En la 1ª planta de la Maison de la Pierre
Para merendar sin pasar frío, sala con capacidad de acogida de hasta 50 personas. Para los grupos, reserva obligatoria en la oficina de turismo 00 33 559 66 20 09
Individual 1 €/pers. - Grupo (20 personas) 0,50 €/pers.

Meteorología

Previsiones por departamentos 0 892 68 02 64

PIRINEOS
La Pierre St-Martin
VALLE DE BARÉTOUS
LA NIEVE CÓMPLICE

Oficina de turismo del valle de Barétous

Recepción en Arette
Place de la Mairie - 64570 Arette
Tel. 00 33 559 88 95 38 - Fax 00 33 559 88 95 41
info@valledebaretous.com
www.valledebaretous.com

Recepción en la Pierre Saint-Martin
Maison de la Pierre - 64570 Arette
Tel. 00 33 559 66 20 09 - Fax 00 33 559 66 21 48
info@lapierrestmartin.com
www.lapierrestmartin.com

